

In response to persistent demand we are happy to present with this book a bilingual rendering of The Five Pegs Advance Course Of Northern Treasure, a Northern Treasure Preliminary Practice discovered by Rigdzin Goddem.

Without the unsurpassed kindness and generosity of His Holiness Taklung Tsetrul Rinpoche this project could have never taken shape.

As throneholder of Dorje Drak monastery in Tibet, His Holiness is the head of the Northern Treasure Nyingma lineage. Born 1926 in Central Tibet, he received his first ordination at Taklung Tse Monastery together with the title and enthronement of tulku at five years of age.

After escaping to India in 1959, His Holiness founded a new Dorje Drak monastic seat in Simla, to preserve, foster and expand the teachings of the Jang Ter lineage by tirelessly giving instructions, empowerments and transmissions.

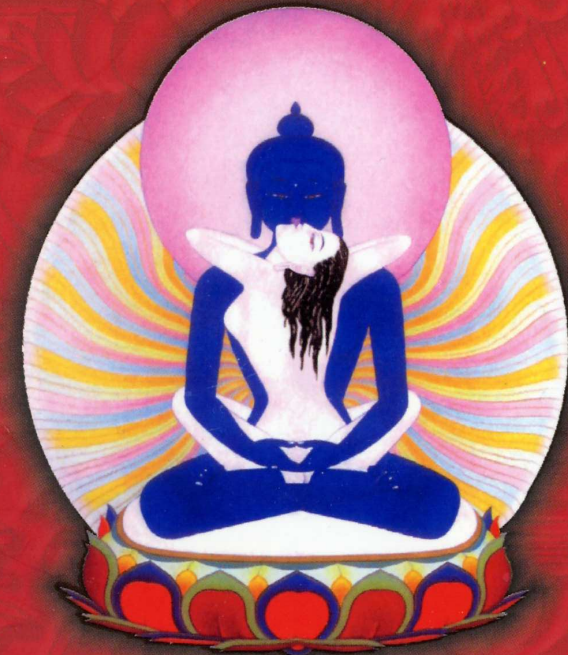
May he enjoy perfect health for a long time to come, may the nectar-like stream of his blessings continue to rain upon his students and may all his aspirations be fulfilled.



May whoever sees, touches, reads, remembers, talks or thinks about this book never be reborn in unfortunate circumstances, receive only rebirths in situations conducive to the perfect practice of Dharma, meet only perfectly qualified spiritual guides, quickly develop bodhicitta and immediately attain enlightenment for the sake of all sentient beings.

༄༅། །བྱུང་གཏིར་སྡོམ་འགྲོ་གཟེར་ལྷ་བཞུགས་སོ།། །།

The Five Pegs Advance Course Of Northern Treasure



A Northern Treasure Preliminary Practice
discovered by Rigdzin Goddem

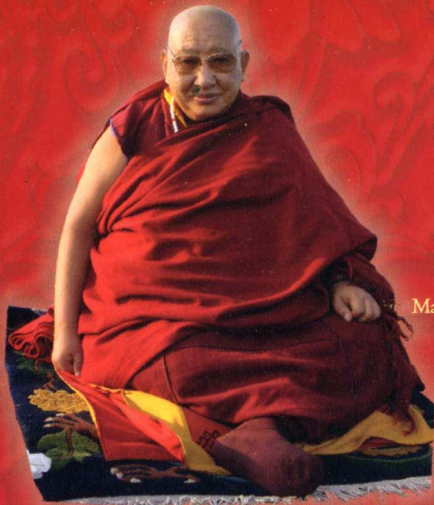


The Lineage Of Northern Treasure



Refuge Tree Of Northern Treasure





Om Swasti !
 Oh, immortal Guru Padmasambhava,
 The embodiment of Guru, Devas and Dakinis;
 The congregation of sages who realized Truth.
 By power of their kindness
 And undecieving truth,
 May the Body, Speech and Mind of
 Shedrup Nyin ched thinley pal-sangpo,
 Who, pioneer of the ocean of sutra and tantra,
 Teaching Buddha's dharma,
 abide in this world like a diamond.
 May all his intentions benefiting the dharma and sentient
 beings be effortlessly fulfilled.
 May he transmit the secret traditions
 In all directions.

ཕྱ ཨོ་སྐ་སྒྱི། ཚ་གསུམ་ཀུན་འདུས་འཆི་མེད་ཐོད་སྨྲེང་ཚུལ། །
 OM SWASTI ! TSA SUM KUM DU CHIM MED THORT TIENG TSEL
 དང་སྨོང་བདེན་གྲུབ་མངའ་བའི་ཚོགས་བཅས་ཀྱི། །
 DRANG SONG DEN DRUP NGA WE TSOG CHE KI
 ཐུགས་རྗེ་བདེན་སྟོབས་བསྐྱེད་པའི་མཐུས། །
 THUK JE DEN TOP LU WA ME PE THU
 ཐུབ་བསྟན་མདོ་སྲགས་རྒྱ་མཚོའི་ཤིང་རྟ་ཚེ། །
 THUP TEN DHO NGAK GYA TSOI SHING TA CHE
 བཤད་སྐྱབ་ཉིན་བྱེད་སྨིན་ལས་དཔལ་བཟང་པོའི། །
 SHE DUP NYING CHET THINLEY PAL SANG POI
 གསང་གསུམ་རྗོ་རྗོ་ཐོར་འཆོ་གཞེས་ཤིང་། །
 SANG SUM DOR JE NYO WOR TSO SHE SHING
 བསྟན་འགྲོར་སྐྱོན་པའི་བཞེད་རྒྱ་ལྷན་གྲུབ་ནས། །
 TEN DOR MAN PE SHED GU LHUN DUP NE
 གསང་ཚེན་རིང་ལུགས་ཕྱོགས་མཐར་སྐྱེལ་བྱེད་ཤོག །
 SANG CHEN RING LUK CHOG THAR PEL JET SHOK



༄༅། ལྷུབས་གནས་བསྐྱེད་དཀོན་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ།།

KYAB NE LHU MID KUN CHOG RIN PO CHE

ཐུགས་རྗེ་མངའ་བའི་ལྷུ་རྒྱན་པ་ལྷ་ལ།།

THUG JE NGA WI ORGYEN PE MA LA

བདག་གི་རྗེ་ལྷར་གསོལ་བ་བཏབས་པ་བཞིན།།

DAG GI CHI TER SOL WA TAP PA SCHIN

སྐུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་ཏུ་གསོལ།།

NYUR DU DUP PAR CHIN GI LAP TU SOL

To the precious Jewel who is my unfailing refuge,
 Orgyen Pema who has supreme compassion, I pray
 That whatever I request may be swiftly accomplished!

༄༅། ལྷོ་རྩོམ་། །ཡུ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རྒྱབ་བྱང་མཚམས་མཚན་།

HUNG: URGEN YUL GYI NUB CHANG TSAM

པདྨ་གོ་སར་སྒོང་པོ་ལ།

PEMA GESAR DONGPO LA

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་མཚན་།

YAMTSEN CHOG GI NGODRUP NYE

པདྨ་འབྲུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་མཚན་།

PEMA JUNGNE SHESU DRAG

འཁོར་དུ་མཁའ་འགོ་མང་པོས་བསྐོར་མཚན་།

KORDU KHANDRO MANGPO KOR

ཁྲིད་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱེད་གྱིས་མཚན་།

KHYE KYI JESU DAG DRUP KYI

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་མཚན་།

CHIN GYI LOBCHIR SHEG SU SOL

གུ་རུ་པདྨ་སྒྲིལ་རྩོམ་།

GURU PEMA SIDDHI HUNG

HUNG: Born in the north-west of the land of Uddiyana
On the pollen bed of a lotus stem

Wondrously you attained supreme accomplishment
You are renowned as the Lotus-born, surrounded by retinues of many dakinis
Emulating you I will perfect myself – come then I pray, bestow your blessings
GURU PADMA SIDDHI HUNG

The Lineage Supplication to the Amazing Lamas:
The Nectar-like Cloud of Blessing

ཀུན་བཟང་དོར་སེམས་དགའ་རབ་ཤྲི་སིང་།

KUNG SANG DOR SEM GARAB SHIRI SING

ཨོ་རྒྱན་པདྨ་རྗེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ལྷ།

ORGYEN PEMA JE BANG NYI SHU NGA

བཀའ་གཏེར་བརྒྱན་ལྗན་ཅུ་བའི་སྐྱེ་མ་སོགས།

KA TER GYÜ DEN TSA WE LA MA SOK

འདྲིན་མཚོག་ཡབ་སྲས་ཡོངས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

DREN CHOK YAB SE YONG LA SOL WA DEB

Samantabhadra, Vajrasattva, Garab Dorje, Shri Singa,
Padmakara and twenty-five disciples,
the lineage lamas of Kama and Terma, Root guru and others,
I supplicate all supremely kind Father and Son gurus!



ནམ་དག་སྐྱེ་མངའ་མཚོག་ཏུ་གཟུགས་བཟང་ག།

NAM DAG KU NGA CHOK TU SUK SANG WA

ཡི་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་གསེར་གྱི་ལྷན་པོ་ད།

YE SHE GYA TSO SER GI LHÜN PO DRA

གྲགས་པ་འཛིག་རྟེན་བཀའ་ནས་ལྷམ་མེ་ག།

DRAG PA JIG TEN TRAM NE LHAM ME WA

མགོན་པོ་མཚོག་གྱུར་བྱེད་ལ་གསོལ་བ།

GON PO CHOK GYUR KYE LA SOLWA DEB

You, who with a supremely excellent body master the immaculate kayas
Like a golden Mount Meru in the ocean of wisdom
Your fame has scattered through the worlds – perfectly radiant
I supplicate you, the supreme protector!



རྒྱལ་བཞིན་ལས་ལྷག་པའི་ལུང་མངའ་ཞིང་།

GYAL WA NYI LEY LHAG PE LUNG NGA SHING

འཕྲིན་ལས་མཛད་པ་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་ག།

TRIN LEY DZE PA SAM GYI MI KYAP PA

བསྟན་དང་འགྲོ་བའི་རྩ་ལག་མཚོག་གྱུར་པའི།

TEN DANG DRO WE TSA LAG CHOK GYUR PE

ཞོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

ORGYEN RIN PO CHE LA SOL WA DEB

Your mastery of scripture is greater even than the Victorious Ones
Your activities are inconceivable
The supreme kinsman of the teachings and beings
I supplicate you, Orgyen Rinpoche!



མདོ་རྒྱུད་བསྟན་བཅོས་མན་ངག་ཟབ་མོ་ཡི།

DO GYÜD TEN CHO MEN NGAK SAB MO YI

ཚོས་རྣམས་གང་ལ་ལྷུས་པའི་རྩ་བ་དང་།

CHÖ NAM GANG LA SHUK PE TSA WA DANG

བརྒྱུད་པའི་སྐྱེ་མ་མ་ལུས་ཐམས་ཅད་ལ།

GYÜD PE LA MA MA LU TAM CHE LA

རྟག་ཏུ་གུས་པའི་ཡིད་རྗེས་གསོལ་བ་འདེབས།

TAK TU KÜ PE YID KYI SOL WA DEB

The root and lineage lamas of all the teachings
Of sutra, tantra, treaties and profound oral instructions
I constantly supplicate with a respectful mind.



གང་ཞིག་དད་པས་སྐྱེ་མའི་ཚོགས་རྣམས་ལ།

GANG SHIK TE PE LA ME TSOK NAM LA

ཚོག་འདིས་རྟག་ཏུ་གསོལ་བ་འདེབས་བྱེད་ན།

TSIK DI TAK TU SOL WA DEB CHE NA

བདག་སོགས་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་མ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི།

DAK SOK GYÜD LA LA MA KHYED NAM KI

ཡི་ཤེས་གཟེགས་པའི་བྱིན་རླབས་འཕྲུག་པར་ཤོག།

YE SHE SIK PE CHIN LAB JUK PAR SHOK

May you masters look upon
Whoever constantly and faithfully supplicates
All of you with these words
And bestow the blessings of our wisdom!



༄༅། ཀུན་སྐོར་གྱི་བཟང་ཐུགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

NAMO KUN SANG THUK LA CHAK TSAL LO

དང་པོ་དང་ལྡན་སྐྱེས་བུ་རྣམས་མཆོ།

TANG PO TE DEN KYE BU NAM

འཁོར་བའི་ཚོས་ལ་སྐྱོ་བ་སྐྱེས་མཆོ།

KHOR WE CHO LA KYO WA KYE

ཡང་དག་སྦྱིང་པོའི་དོན་འཚོལ་ནམོ།

YANG TAK NYING PÖ TON TSHOL NA

ལེགས་པར་ངན་སོང་སྐྱག་བསྐྱེད་བསམ་མཆོ།

LEG PAR NGYEN SON DUG NGAL SAM

དབེན་པའི་གནས་སུ་ཡོ་བྱུང་བསམ་གཏམ་མཆོ།

EN PE NE SU YOJEAT SAG

Namo (homage) My homage to the heart of Samantabhadra.
First, faithful persons develop
Disgust for samsaric phenomena;
In search of the meaning of essence of Truth
They may contemplate the miseries of the Lower realms;
Then they may collect goods required for retreat.

བདེ་བའི་སྐྱེན་ལ་བསྐྱེད་པར་ཕྱག་མཆོ།

DE WE TEN LA DE PAR JA

རིན་ཆེན་གནད་གྱི་གཟེར་ལྷ་བརྩམ་མཆོ།

RIN CHEN NE KI SER NGA TSAM

དང་པོ་སྐྱབས་འགྲོ་སེམས་བསྐྱེད་ནིམོ།

TANGPO KYAP DRO SEM KYE NI

བདག་དང་ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་གྱི་ཀུན་མཆོ།

DAG TANG KHAM SUM SEM JEN KUN

ལོག་པའི་ལམ་ལས་ལྷོག་ནས་ཀྱང་མཆོ།

LOG PE LAM LE DHOG NE KYANG

དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་མཆོ།

KÖN CHOG SUM LA KYAP SU DRO

Sit on a comfortable Seat.
Then practice the Five Pegs of Gem-like importance.
First Peg: taking refuge and developing Bodhicitta.
Myself and all sentient beings of the three realms,
Turning from the wrong path,
Take refuge in the Triple Gem.

ཉོན་མོངས་དབང་གུར་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ལས།

NYON MONG WANG GYUR DUK NGAL LE

ཐར་བར་བྱ་ཕྱིར་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

THAR WAR CHA CHIR SEM KYE TO

རང་གི་སྤྱི་བོར་ནམ་མཁའི་ཁམས།

RANG KI CHI WOR NAM KHE KHAM

ཉི་ཟླ་པདྨའི་གདན་སྟེང་དུ།

NYIN DA PE ME DEN TENG DU

ལྷ་མ་བཀྲག་དང་གཟི་མདངས་ལྷན།

LA MA TRAK TANG SI DANG DEN

མཛོས་པའི་ན་བཟའ་སྐྱེལ་གསོལ།

DSE PE NA SA KU LA SOL

We develop Bodhicitta to liberate us from suffering
Caused by the force of defaults (Klesha).
Above my head in space;
On the seat of sun, moon and lotus,
The Guru with a radiant dignified face,
wearing a beautiful robe

ཞལ་འཇུག་མདངས་དང་ལྷན་པར་བསམ།

SHAL DSUM DANG TANG DEN PAR SAM

ཤར་ཇོགས་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་ལ།

SHAR CHOK DUN KI NAM KHA LA

ཤ་ཀྱ་སེང་ལ་སོགས་པའི།

SHA KYA SENG GE LA SOK PE

ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀུན།

YI TAM LA TSOG TAMJE KUN

ཁ་དོག་ལྷར་གསལ་རྣམ་དག་བསམ།

KHA DHOG NGAR SEL NAM TAK SAM

ལྷ་ཇོགས་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་གསུང།

LHO CHOK DE WAR SHEK PE SUNG

And a bright smile may be imagined.
In the front, in the eastern sky;
The Shakya lion, etc.;
All the Yidam in five shining colors
may be imagined.
In the South, the teachings of Sugatha

ལྷོགས་བམ་ཡི་གེ་རྣམ་པ་ལཾ།

LEK BAM YI GE NAM PA LA

དམ་ཚཱ་མ་ལུས་འདུས་པར་བསམཾ།

TAM CHO MA LU DU PAR SAM

རུབ་ཕྱོགས་བྱང་རྒྱབ་སེམས་དཔའི་ཚོགསཾ།

NUP CHOK CHANG CHUP SEM PE TSHOK

རིགས་གསུམ་མགོན་པོ་བྱམས་པ་དངཾ།

RIK SUM GON PO JAM PA TANG

འགྲོ་དོན་མཇེད་པ་ཐམས་ཅད་བསམཾ།

DRO TÖN DSE PA THAM JE SAM

བྱང་ཕྱོགས་དམ་ཚཱ་སྐྱོང་བ་ཡིཾ།

CHANK CHOK TAM CHÖ KYONG WA YI

In the form of books and letters,
All the teachings collected without remnant, may be imagined.
In the West, the congregations of Bodhisattvas,
the three chief kinds and Maitreya,
All who work for sentient beings, may be imagined.
In the North, the Dharmapalas who promised

ཚོས་སྐྱོང་བཀའ་སྲུང་དམ་ཅན་རྣམསཾ།

CHÖ KYONG KA SUNG TAM JEN NAM

བཀའ་ཉན་ལས་བྱེད་ཕོ་ཉར་བསམཾ།

KA NYEN LE CHE PHO NYAR SAM

འོག་ཏུ་རིགས་དུག་སེམས་ཅན་རྣམསཾ།

OK TU RIK DRUK SEM JEN NAM

སྤིང་རྗེའི་སེམས་ཀྱིས་ཀུན་བསྐྱུས་ལཾ།

NING JE SEM KI KUN DU LA

ལས་ལ་འགྲོད་པའི་སེམས་བསྐྱེད་དེཾ།

LE LA GYÖ PE SEM KYE TE

ཚཱ་གཅིག་གུས་པས་སྐྱབས་འགྲོ་བུཾ།

TSE JIK KU PE KYAP DRO CHA

To protect the teachings
And those carrying the orders, may be imagined.
Below, the sentient beings of the six realms,
Repenting for their Karma,
May be collected with compassion.
Then take refuge with respect and a single mind.

ཀྱེ་མཎྜུ་ ཁམས་གསུམ་འཁོར་བར་འབྱུངས་པའི་སེམས་ཅན་ཀུན་ལུ།

KYE MA KHAM SUM KHOR WAR KYAM PE SEM JEN KUN

ལྷ་མེད་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

LA ME KON CHOK SUM LA KYAP SU CHI

མ་རིག་སྤྱན་པས་བསྐྱབས་པའི་ལས་ངན་སྦྱོངས།

MA RIK MUN PE DRIP PE LE NGEN JONG

དག་པ་ཡི་ཤེས་རང་གནས་བསྟན་དུ་གསོལ།

TAK PA YE SHE RANG NE TEN TU SOL

བདག་དང་འགྲོ་དུག་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ།

DAK TANG DRO DRUK SEM JEN TAM CHE LA

བྱང་ཆུབ་མ་ཐོབ་བར་དུ་བྱགས་རྗེས་གཟིགས།

CHANG CHUP MA THOP PAR TU THUJE SIK

Oh, the sentient beings who move in exile in the three realms of Samsara,
We take refuge in the Supreme Triple Gem.
May the bad Karma veiled by the darkness of ignorance be purified,
We pray, that our own place of pure Jnyana may be shown.
Myself and all sentient beings of the six realms,
Until we reach enlightenment, please look with kindness.

ཡོན་ཏན་ཀུན་འབྱུང་དངོས་གྲུབ་མཆོག་གི་གནས།

YÖN TEN KUN CHUNG NGO DRUP CHOK KI NE

ལྷ་མ་རིན་པོ་ཆེས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

LA MA RINPOCHE LA KYAP SU CHI

གང་ལ་གང་འདུལ་འགྲོ་བའི་དོན་མཛད་པའི།

KANG LA KANG DUL DRO WE TON DSE PE

ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

YI TAM LHA TSOK NAM LA KYAP SU CHI

སངས་རྒྱལ་གསུང་ལས་སྤུལ་པའི་ཡི་གེར་བྱོན།

SANG GYE SUNG LE TRUL PE YI GER CHÖN

ཉོན་མོངས་འཛོམས་མཛད་ཆོས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

NYON MONG CHOM DSE CHÖ LA KYAP SU CHI

བྱགས་རྗེ་ཆེན་པོས་འགྲོ་དོན་སྦྱབས་ཆེན་མཛད།

THUK JE CHEN PÖ DRO TÖN TOP CHEN DSE

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

CHANG CHUB SEM PA NAM LA KYAP SU CHI

གདུལ་བྱའི་དོན་དུ་དག་པའི་སྐྱར་སྟོན་པའི།

DUL CHE TON TU DRAK PO KUR TÖN PE

ཚོས་སྐྱོང་དམ་ཅན་རྣམས་སྐྱབས་སུ་མཆི།

CHÖ KYONG TAM JEN NAM LA KYAP SU CHI



The source of all virtue and the
Place of the supreme attainment
Is the Gem-like Guru in whom we take refuge.
We take refuge in the congregation
Of the deities who work for
The sentient beings in various ways.
We take refuge in the Dharma which
Is the incarnation of Buddha's speech
In form of letters subjugating the defaults.
We take refuge in the Bodhisattvas
Who with great kindness accomplish great deeds for sentient beings.
We take refuge in all the committed Dharmapalas
Who have shown fierce forms for the sake of sentient beings.

བདག་གིས་དུས་གསུམ་བསགས་པའི་དགོ་བ་ཡིས།

DAK GI TU SUM SAK PE GEWA YI

འགྲོ་བ་མ་ལུས་བྱང་ཆུབ་མཚོག་ཐོབ་ཤོག།

DRO WA MA LU CHANG CHUB CHOK THOP SHOK

རང་བྱུང་རིག་པ་རང་ཤར་ཚོས་ཀྱི་སྐྱེ།

RANG JUNG RIK PA RANG SHAR CHÖ KI KU

ཡང་དག་སྣང་པོ་སྐྱར་དུ་རྟོགས་པར་ཤོག།

YANG TAK NYING PO NYUR TU TOK PAR SHOK

བདག་ནི་དུས་འདི་ནས་བཟུང་ཚོ་རབས་སུ།

DAK NI LU DI NE SUNG TSE RAB SU

འགྲོ་བ་འདྲན་པའི་དེད་དཔོན་བྱེད་པར་ཤོག།

DRO WA DREN PE DE PON CHE PAR SHOK

Due to the merits accumulated by me in the three times
May all beings without anyone remaining attain the supreme enlightenment.
May we soon realize the pure essence of spontaneously self appearing
Wisdom of Dharmakaya.
From now on and in all successive lives,
May I become the guide to lead sentient beings.

དབང་པོ་རབ་འབྱིང་ཐ་མ་ཡིས། ཞག་གསུམ་ལྷ་འམ་བདུན་གྱི་བར། རིམ་པར་སྐྱབས་འགོ་སེམས་
 བསྐྱེད་བྱུང་། གཉིས་པ་བདག་འཛིན་བཀོལ་བ་ནི། བསོན་ནམས་ཚོགས་གཉིས་བསག་པའི་ཕྱིར།
 ཟས་དང་ལོངས་སྤོད་ཅི་འབྱོར་བཅུ་ འཕང་དང་སྤྱིང་བཅུ་ ཐམས་ཅད་ཀུན་ཅུ་ བདག་ཤེགས་མཚོན་ཅིང་
 སྤྱིན་པར་བཏང་། དངོས་འབྱོར་ཡིད་གྱིས་རྣམ་སྤྲུལ་པའི་ཕྱི་རང་གསང་བའི་མཚུལ་འབུལ།

Persons of 1st, 2nd and 3rd capacities,
 May take refuge and develop Bodhicitta for
 Three, five and seven days.
 The Second Peg is to loosen the ego.
 To accumulate the two kinds of merits, the Buddhas may be worshipped and
 Charities be given with foods and valued possessions.
 The outer, inner and secret mandala may be offered with material things
 As well as anything the mind can imagine.
 Offering of the outer mandala

ན་མོ། དབང་ཆེན་གཞུག་ཡས་དབུས་གྱི་ལྷོ་བ་ལ།
 NAMO WANG CHEN SHAL YE Ü KI TE WA LA
 རི་རྒྱལ་ལྷུན་པོ་བཟིད་ཅིང་འབྱིང་བག་ལྷན།
 RI GYAL LHUN PO JID JING GYING BAG DEN
 གསེར་གྱི་རི་བདུན་རོལ་པའི་མཚོ་བདུན་དང་།
 SER KI RI DUN ROL PE TSO DUN TANG
 མཉིན་ལྷུག་སྤྲ་བཏན་རིན་ཆེན་རྩིག་པར་ལྷན།
 NYEN JUK SA TEN RINCHEN TSIK PAR DEN

སྤྱིང་བཞི་སྤྱིང་ཕྱན་བརྒྱུད་གྱིས་སྤྱོགས་མཚམས་བསྐྱར།

LING SHI LING TRHEN GYE KI CHOK TSHAM KHOR

ལྷ་དང་མི་ཡི་འདོད་ཡོན་རྒྱན་གྱིས་གང་།

LHA TANG MI YI DÖ YÖN GYEN KI KANG

ཉི་ཟླའི་འོད་གྱིས་འཇིག་རྟེན་སྤྲུང་པ་སེལ།

NYI DE Ö KI JIK TEN MUN PA SEL

ལྷགས་རི་སྤུ་བྱུང་མཐའ་ནས་ལེགས་པར་བསྐྱར།

JAK RI MU KHYU THA NE LEK PAR KOR

ཕྱི་ལྷར་སྤོད་གྱི་འཇིག་རྟེན་སྤྲུང་བ་འདི།

CHE TAR NÖ KI JIK TEN NANG WA DI

སྤྲ་མེད་དཀོན་མཚོག་གསུམ་ལ་གྲུས་པས་འབུལ།

LHA ME KÖN CHOK SUM LA KÜ PE BUL

བདག་གཞན་བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ནས།

DAK SHEN SÖ NAM YE SHE TSHOK DSOK NE

ཡང་དག་སྒྲིང་པོ་སྣུར་དུ་རྟོགས་པར་ཤོག།

YANG TAK NYING PO NYUR TU TOK PAR SHOK

Namo.

In the center of the powerful Mansion,
The mountain Meru stands with dignity and pride;
Surrounded by the seven golden mountains and the seven lakes.

The mansion has flexible and firm walls.

The four continents and eight minor territories surround it.
All surrounding areas in all directions, are full of sensually
Pleasing ornaments of Gods and human beings.

The light of sun and moon dispels the darkness of the world.

A border of iron mountain chain surrounds it.

This outer world which appears like an urn
I respectfully offer to the rare supreme Triple Gem;

By completing the collection of merit and Jnyana

Of myself and others may we soon realize

The truth of pure essence.

ནང་གི་སྐྱེལ་འབྲུལ་བ་ནི། ན་མོ། འཇིག་རྟེན་ལས་ཀྱིས་འདུས་པའི་བར་དོ་རུ།
Offering of the inner mandala

NAMO JIK TEN LE KI DÜ PE BARDO RU

བདག་སྒྲོམ་ཤིན་ཏུ་གཅེས་པར་བཟུང་བ་ཡི།

DAK LO SHIN TU CHE PAR SUNG WA YI

ཡུལ་འཁོར་ལོངས་སྡོད་འདོད་པའི་རྩ་བར་བཅས།

YUL KHOR LONG JU DÖPE RA WAR CHE

བྱམས་པའི་པ་མ་མཛེའ་བའི་གྲོགས་ལ་སོགས།

CHAM PE PHA MA DSA WE DROK LA SOK

བུ་དང་བུ་མོ་གཅེས་པའི་འཁོར་གྱིས་བསྐྱོར།

BU TANG BU MO CHE PE KHOR KI KOR

ཟས་ཚོར་གོས་དང་ཡོ་བྱད་རྒྱན་དང་ལྗན།

SE NOR KO TANG YO CHE GYEN TANG DEN

བཀྲག་མདངས་མཛོས་པའི་ཁ་དོག་རང་ལོད་བཅས།

TRAK DANG DSE PE KHA DOK RANG O CHE

འཛིན་པའི་སེམས་ཀྱིས་གཅེས་པར་བཟུང་བ་ཡི།

DZIN PE SEM KI CHE PAR SUNG WA YI

བདག་གི་འཇིག་རྟེན་འདི་ཡི་གཅེས་པ་རྣམས།

DAG GI JIK TEN DI YI CHE PA NAM

གུ་རུ་རྩུ་ལ་པའི་སྐུ་ལ་འབྲུལ།

GU RU RATNA TRULPE KU LA BUL

བདག་གི་ཉོན་མོངས་འཛིན་པའི་ཡུལ་དག་ནས།

DAG GI NYÖN MONG DZIN PE YÜL TAK NE

དག་པ་ཡི་ཤེས་རང་གནས་བསྟན་དུ་གསོལ།

TAK PA YE SHE RANG NE TEN DU SOL

In the purgatory built up by the Karmic World;
Wealth and land with its pleasure gardens
Which my mind holds very dearly;
Loving parents and dear beloved,
Surrounded by sons and daughters and dear servants;
Food, wealth, clothes, utensils and ornaments
In bright and beautiful shining color, all the worldly possessions
My grasping mind holds so dearly,
I offer to the Precious Guru, the incarnate Buddha.
By purifying my object of defaults; I pray
That the pure Jnyana's own state may
Be shown

གསང་བའི་མཚན་ལ་འབུལ་བ་ནི། ལྷོ། རང་ལུས་འབྲུང་བཞི་འདུས་པའི་ཕོ་བྲང་དུ།
Offering of the secret mandala

HUNG RANG LU JUNG SHI DU PE PHO TRANG DU

སེམས་གྱི་རྟེན་གནས་ཅི་རྩེ་འབར་བ་ལ།

SEM KI TEN NE TSI TTA BAR WA LA

དབང་པོ་སྒོ་ལཱི་རྟེན་གྱིས་མཐའ་རྟེན་བྱས།

WANG PO GO NGE TEN GYI THA TEN CHE

རྣམ་ཤེས་ཚོགས་བརྒྱད་འཁོར་གྱིས་རབ་ཏུ་བསྐྱོར།

NAM SHE TSHOK GYE KHOR KI RAB TU KOR

གཤམ་ལུས་པ་ནང་ཁྲོལ་སྤྱོད་ཚོགས་ལྷན།

SHA THRAK RU PA NANG THROL NA TSOK DEN

མིག་གཉིས་དྲངས་པའི་འོད་གྱིས་སྟུན་པ་སེལ།

MIK NYI DANG PE ÖT KI MUN PA SEL

བདག་ལུས་ལོངས་སྤྱོད་རྒྱས་པའི་སྤྱུ་ལུས་འདི།

DAK LU LONG CHOT GYA PE GYU LU DI

ངེས་པའི་དོན་སྟོན་གླ་མ་ཉིད་ལ་འབུལ།

NYE PE DÖN TÖN LA MA NYI LA BUL

བདག་གི་ལམ་གྱི་འབྲུལ་སྤྱང་ཀུན་དག་ནས།

DAK GI LAM GYI THRUL NANG KUN TAK NE

རང་རིག་ཡི་ཤེས་རྟོགས་པར་མཇེད་དུ་གསོལ།

RANG RIK YE SHE TOK PAR TSE TU SOL

In the palace of my body, which is a compilation of the
Four elements supported by the five sense organs,
The shining heart, surrounded by the eight consciousnesses,
Is the abode of the mind. It has flesh, blood, bone and inner organs,
The light of the two clear eyes removes darkness.
This magical body of mine with its luxurious content I offer to the
Guru who reveals the certain truth. By purifying all the delusions of my path;
Pray, let me understand my own Jnyana.

གསུམ་རྒྱུ་སྤོང་བཤགས་པའི་གཟེར། ལས་ཀྱི་སྤྱི་བ་པ་མ་དག་པར། ཡང་དག་སྤྱིང་པོ་མི་རྟོགས་པས།

The Third Peg is repentance, purifying the veils of delusion
Without purifying the veil of karma, we cannot understand the pure essence.

ཧུང་རང་ཀི་གཡུ་ལུས་བཅ་པོ་ཡི།

HUNG RANG KI GYU LÜ PEM PO YI

ཉི་ལོ་པ་ལྷ་ཉི་ཟེའི་སྤེང་།

CHI WOR PE MA NYI DE TENG

ཨ་ལས་རྗེ་ཇེ་སེམས་དཔའ་ཉིད།

A LE DORJE SEM PA NYID

དུང་མདོ་གཞེ་ལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་པ།

DUNG DOK SHEL CHIK CHAK NYI PA

རིན་ཆེན་རྒྱན་གྱིས་མཛོས་པར་བརྒྱན།

RIN CHEN GEN GYI DZE PAR GYEN

ཕྱག་གཡས་རྗེ་ཇེ་ཕྱགས་ཀར་འཛིན།

CHAK YE DORJE TUK KAR DZIN

གཡོན་པས་རྗེ་ལ་བུ་དགུ་ལ་བརྟེན།

YÖN PE TRIL BU KU LA TEN

ཞབས་གཉིས་སེམས་དཔའི་སྤྱི་ལ་གུང་བཞུགས།

CHAP NYI SEM PE KIL TUNG SHUK

དེ་ཡི་ཕྱགས་ཀར་ཡི་གེ་ཨ།

TE YI TUK KAR YIGE A

ཨ་ལས་འོད་འཕྲོས་མདངས་དང་ལྡན།

A LE ÖT TRO DANG TANG DEN

ཨ་ལས་བདུད་རྩི་འུ་རྒྱན་བབས།

A LE DÜT SI CHÜ GÜN BAP

བདག་གི་སྤྱི་གཞུག་རྒྱང་མཐིལ་བར།

DAG GI CHI TSUK KANG TIL PAR

སྤྱི་ནང་ལུས་བུ་སྤྱི་དག་པར་བསམ།

CHI NANG LÖ TRÜ TAKH PAR SAM

ཨོ་བཏྭ་སཏཱ་སམ་ཡེ་མ་ལུ་པཱ་ལེ་ཨོ།



Vajrasattva Of Northern Treasure
sitting in the Bodhisattva posture with his right leg extended

HUNG!
On the top of my magical material body,
From the syllable A on lotus, sun and moon,
The Vajrasattva of conch shell color, wearing beautiful ornaments
Of jewels, with one face and two hands,
Right hand holding a vajra in front of the heart,
Left hand with bell propped up at the hip,
With two feet, sits cross-legged.
On his heart's front is the letter A;
Bright light emanates from the A;
From the top of my head to the bottom of my feet
A current of nectar flowing from the A
Washing my body inside and out, may be imagined.

ཨོ་བཏྭ་སཏཱ་སམ་ཡེ་ མ་ལུ་པཱ་ལེ་ཨོ། བཏྭ་སཏཱ་ཏེ་ནོ་པེ་ཏི་ཏྭ།
ཏེ་ཏྭ་མེ་བྱ་མེ། སུ་ཏེ་ཏེ་མེ་བྱ་མེ། སུ་པེ་ཏེ་མེ་བྱ་མེ།
ཨ་ལུ་ཏེ་མེ་བྱ་མེ། སམ་སྒྲི་ཏེ་པཱ་ལེ་ཏྭ། སམ་ཀར་མ་སུ་ཅ་མེ།
ཅོ་ཏྭ་མེ་ཏྭ། ཀུ་ཏུ་ཏྭ། ཏྭ་ཏྭ་ཏྭ་ཏྭ། ལྷག་མན་སམ་ཏྭ་མེ་ཏྭ།
བཏྭ་མེ་ཏྭ། བཏྭ་མེ་མ་ལུ་སམ་ཡེ་སཏཱ་ཨོ།
ཨོ་བཏྭ་སཏཱ་ཨོ།

OM BENDZA SATO SAMAYA, MA NU PA LA YA,
BENZDA SATO TVENO PA TISCH THA,
DRI DHO ME BHAWA, SUTO KAYO ME BHAWA,
SUPO KAYO ME BHAWA, ANU RAKTO ME BHAWA
SARWA SIDDHI ME PRAYA TSTSHA, SARWA KARMA
SUTSA ME, TSIT TAM SCHRI YAM KU RU HUNG
HA HA HA HA HOH, BHAGAWAN SARWA TA THA
GATA, BENDZA MA ME MUN TSA, BENDZIR BHAWA
MAHA SAMAYA SATO AH
OM BENDZA SATO HUNG AH

ཐུན་བཞི་དུག་གང་བཤེས་པར་ལྷན་ ཡང་སྤྱིང་ག་རྒྱུངས་དང་བཅས་པ་བསྐྱེད་ དབང་པོ་རབ་འབྱིང་བ་མ་ཡིས་ལྷན་ ཞུག་
གསུམ་བདུན་ནམ་ཉེར་གཅིག་བར་ རིམ་པར་སྤྱི་བསྐྱོང་ལས་ལ་འབད་ བཞི་པ་མི་རྟག་བསྐྱེད་ལ་འདབས་གཟེར་།

Between four or six periods according to convenience, the essential Mantra with its brief form may be recited.
Persons with 1st, 2nd and 3rd capacities may work gradually for three, seven and twenty-one days.
The Fourth Peg is remembering Impermanence

རང་གི་ཡུལ་འཁོར་ཁང་གྲིམ་དང་།

RANG GI YÜL KHOR KANG KYIM TANG

ས་ཤོ་རི་བྲག་འཇིག་རྟེན་ཁམས་ལ།

SA DHO RI DAKH JIK TEN KHAM

བརྗེ་གས་དང་གནས་དང་འཇིག་པ་དང་།

TSIK TANG NE TANG JIK PA TANG

དུས་གྱི་འཕོ་འགྱུར་ལེགས་པར་བསམ་ལ།

TÜ KI PHO GYUR LEG PAR SAM

བར་དུ་རང་གི་དགྲ་དང་གཉེན་ལ།

BAR DU RANG GYI DRA TANG NYIN

སློབ་ཆགས་ཀུན་དང་རང་གི་ལུས་ལ།

SOK CHAK KUN TANG RANG GYI LÜ

སྤྱི་དང་གསོན་དང་འཆི་བར་བསམ་ལ།

KYE TANG SÖN TANG CHI WAR SAM

ཐ་མ་འཁོར་བ་རིགས་དུག་གི།

THA MA KHOR WA RIK DRUK GI

སྤྱག་བསྐྱེད་རིམ་གྲིས་བརྟག་ཅིང་བསམ་ལ།

DUK NGAL RIM GYI THAK CHING SAM

ཐུན་དུ་བཅད་ལ་མི་རྟག་བསྐྱོམ་ལ།

THUN DU JET LA MI TAKH GOM

མི་རྟག་མཐོང་ནས་ཆོས་ལ་འཇུག་ལ།

MI TAKH THONG NE CHÖ LA JUK

Ones own country and home;
Soil, stone, mountains, rocks and the world assemble, stay and crumble,
The change of time may be contemplated thoroughly.
After that, one's friends and enemies, all the living beings and
One's own body which takes birth, lives and then dies
May be contemplated thoroughly.
The sufferings of mother sentient beings
May be examined and imagined.
Impermanence may be meditated upon
Period after period. If one sees
Impermanence one will follow the dharma.

ལྔ་པ་རྒྱ་མཐོང་རྣམས་འགྲུབ་རྒྱུ་ལྟེན་ལྟེན་གྱི་ལྟེན་ལྟེན་།

The Fifth Peg is Guru Yoga.

དུས་གསུམ་བདེ་གཤེགས་ཐམས་ཅད་གྱིས།

DÜ SUM DE SHEK THAM JE KI

ཐུགས་རྗེས་འགྲོ་བའི་དོན་མཚན་ཀྱང་།

TUK JE DRO WE TÖN DSE KYANG

བདག་ནི་འཁོར་བའི་གནས་སུ་འབྱུངས།

DHAK NI KHOR WE NE SU KHYAM

ད་ལྟ་ངེས་པའི་དོན་སྟོན་པའི་།

TA TA NYE PE DON TON PE

ལྷ་མ་དེ་ནི་སངས་རྒྱས་ཀྱི།

LA MA TE NI SANG GYE KI

སྤྱལ་པ་ཡིན་ཏེ་བཀའ་ངོན་ཆེ།

TRUL PA YIN TE KA TRIN CHE

དཔེར་ན་ཡིད་བཞིན་མོར་བུ་དེ།

PER NA YI SHIN NOR BU TE

འབྲུང་བ་ལྔ་ཡི་བཅུད་ཡིན་ཏེ།

JUNG WA NGA YI CHÜD YIN TE

འཁོར་ལོས་སྐྱར་བའི་རྒྱལ་པོ་ལ།

KHOR LÖ GYUR WE GYAL PO LA

རྩོལ་བ་མེད་པར་གྲོགས་སུ་བྱུང།

TSOL WA ME PAR DROK SU JUNG

རྒྱལ་པོ་དགུང་དུ་གཤེགས་པའི་ཆེ།

GYAL PO GUNG DU SHEK PE TSE

ས་དོ་གཞན་གྱིས་མི་བྱབ་པར།

SA DHO SHEN KI MI THUP PAR

འབྲུང་བ་ལྔ་ལ་ཟང་ཐལ་དུ།

JUNG WA NGA LA SANG THAL TU

གཤེགས་ཏི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོའི་ནང་།

SHEK TE GYA TSO CHEN POI NANG

རིན་ཆེན་གསེར་གྱི་ས་གཞིལ་།

RIN CHEN SER KI SA SHI LA

ནོར་བུ་རིན་ཆེན་ཆགས་པར་འགྱུར་།

NOR BU RIN CHEN CHAK PAR GYUR

དེ་བཞིན་མན་ངག་ཟབ་མའི་ཚོས་།

DE SHIN MEN NGAK SAP MOI CHÖ

ངེས་དོན་སྟོན་པའི་སྐྱ་མ་དེ་།

NYE DON TÖN PE LA MA TE

སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་སྤྱུལ་པ་ཡིན་།

SANG GYE KUN KI TRUL PA YIN

བདག་ལ་སངས་རྒྱས་དངོས་ལས་ལྷག་།

DAK LA SANG GYE NGO LE LHAK

ལས་ཅན་གང་ཟག་ཡོད་པའི་སར་།

LE CHEN KANG SAK YÖ PE SAR

རྩོལ་བ་མེད་པར་གྲོལ་སུ་བྱུང་།

TSOL WA ME PAR DROKH SU JUNG

དང་མེད་ལོག་ལྟ་སྤྲིག་སྤྲོད་གནས་།

TE ME LOK TA DIK JÖ NE

དེར་ནི་བཞུགས་པར་མི་འགྱུར་ཏེ་།

TER NI SHUK PAR MI GYUR TE

དག་པའི་ཞིང་དུ་གཤེགས་པར་འགྱུར་།

TAK PE JING TU SHEK PAR GYUR

གསང་སྤྲགས་ངེས་པའི་དོན་འདོད་ན་།

SANG NGAK NYE PE TÖN DÖT NA

སྐྱ་མའི་རྣལ་འབྱོར་བསྐྱོམ་པར་བྱ་།

LA ME NAL JOR GOM PAR CHA

ཞེས་གསུངས་སོང་།

Thus has been said.

All the sugathas of the three times
Worked for the sentient beings with compassion
But I still move in exile in samsara;
Now the guru shows the genuine truth,
He is very kind as the incarnate Buddha.
He is like the wish-fulfilling Gem
Which is the essence of the five elements.
Which to a universal ruler comes without any effort as a helper.
But when the king dies it cannot be stopped by soil or stone;
It passes through all the five elements;
Into the great sea;
Where at the bottom on the golden surface the
Gem touches and stays;
In the same way, the Guru who
Reveals the ultimate oral teachings, incarnate of all the
Buddhas, to me is better than the Buddha himself.
To a place where a person of good Karmic relation resides
He effortlessly comes as a friend.
In a place where a person of sinful acts, faithless
And wrong view resides he will not stay.
He will move to a pure Buddha's Land.
If one wants the genuine secret teachings
One must practice the Guru Yoga.
Thus has been said.



བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།།

SONAM DI YI TAM CHE ZIG PA NYI

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དགྲ་རྣམས་ཕམ་བྱས་ཤིང་།།

TOB NE NYE PE DRA NAM PAM JE SHING

སླེ་ག་ན་འཆིའི་བློང་འབྲུགས་པ་ཡི།།

KYE GA NA CHI BA LONG THUG PA YI

སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགྲོ་བ་སློལ་བར་ཤོག།

SI PE TSO LE DRO WA DROL WAR SHOG

By this merit may we attain omniscience
And overcome the evil enemies;
May beings, buffeted by the waves of birth, old age, sickness
And death be liberated from the ocean of existence!



གང་དུ་སྐྱེས་པའི་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ།
GANG DU KYE PE KYE WA TAM CHE DU

མཐོ་རིས་ཡོན་ཏན་བདུན་ལྔ་ན་ཐོབ་པར་ཤོག།
TORI YÖNTEN DUNDEN TOB PAR SHOG

སྐྱེས་མ་ཐག་ཏུ་ཚོས་དང་འཕྲད་གུར་ནས།
KYE MA TAG TU CHO DANG TE GYUR NE

ཚུལ་བཞིན་བསྐྱབ་པའི་རང་དབང་ཡོད་པར་ཤོག།
TSUL SHIN DRUB PE RANG WANG YÖD PAR SHOG

དེར་ཡང་སྤྲོ་མ་དམ་པ་མཉེས་བྱས་ནས།
DER YANG LA MA DAM PA NYE JE NE

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚོས་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག།
NYIN DANG TSEN DU CHO LA CHO PAR SHOG

In all our lives, wherever we are reborn,
May we obtain the seven qualities of higher rebirth.
As soon as we are reborn may we encounter the Dharma and
Have the freedom to practice it properly.
And may our deeds please the holy teachers and
May we practice the Dharma day and night.

ཚོས་ཐོབ་ནས་ནི་སྦྱིང་པའི་དོན་བསྐྱབས་ཏེ།
CHÖ TOP NE NI NYING PÖI DON DRUB TE

ཚོ་དེས་སྲིད་པའི་རྒྱ་མཚོ་བརྒྱལ་བར་ཤོག།
TSE DE SI PE GYA TSO GAL WAR SHOG

སྲིད་པར་དམ་པའི་ཚོས་རབ་སྟོན་བྱེད་ཅིང་།
SI PAR DAM PE CHO RAB TON JE CHING

གཞན་ཕན་སྐྱབ་ལ་སྦྱོང་ལ་མེད་པར་ཤོག།
SHEN PEN DRUP LA KYO NGAL ME PAT SHOG

སྐྱབས་ཆེན་གཞན་དོན་སྦྱོགས་རིས་མེད་པ་ཡིས།
LAB CHEN SHEN DON CHOG RI ME PA YI

ཐམས་ཅད་ལྷུ་མ་གཅིག་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་པར་ཤོག།
TAM CHE CHAM CHIG SANG YE TOB PAR SHOG

Having realized the Dharma, may we practice its essential meaning
And in this life, cross the ocean of Samsara.
May we reveal the supreme and holy Dharma to beings
And work to tirelessly benefit others without getting discouraged.
By impartially helping others on a vast scale
May we all attain Buddhahood as One.

གུང་ཚུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ།།
CHANG CHUB SEM CHOG RINPOCHE

མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེས་ཀྱང་ཅིང་།།
MAK YE PA NAM KYE GYUR CHIG

སྐྱེད་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་ཡིས།།
KYE PA NYAM PAR ME PA YI

གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།
KONG NE KONG TU PEL WAR SHOG

May Bodhicitta, precious and sublime
Arise where it has not yet come to be.
Where it has arisen, may it never fail
But grow and flourish ever more and more!



བསྟན་པའི་དཔལ་གྱུར་གླེ་མི་ཞབས་བརྟན།།

TENPE PEL GYUR LA ME SHAP PE TEN

བསྟན་འཛིན་སྐྱེ་བུས་ས་སྤྱང་ཡོངས་ལ་བྱབ།།

TEN DZIN KYE BU SA TENG YONG LA KYAP

བསྟན་པའི་སྤྱིན་བདག་མངའ་ཐང་དར་བ་ཡིས།།

TEN PE JIN DAG NGA TANG DAR WA YI

བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པའི་བཀའ་ཤིས་ཤོག།

TEN PA YÜN RING NE PE TASHI SHOG

May the teachers, glory of the teachings, live long;
May the holders of the teachings cover the entire earth;
May the power and prosperity of the patrons of the teachings increase;
May all be auspicious for the teachings to endure!



ཕྱེད་གྲགས་རིག་གསུམ་ལྷ་སྲགས་ཚོས་སྐྱེ་ངང་།།

NANG DRAG RIG SUM LHA NGAG CHO KUI NGANG

སྐྱེ་དང་ཡི་ཤེས་རོལ་པར་འབྲམས་གྲས་པས།།

KU DANG YE SHE ROL PAR JAM LE PE

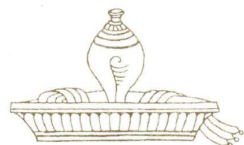
ཟབ་གསང་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ལ།།

ZAB SANG NALJOR CHEN PÖ NYAM LEN LA

དབྱེར་མེད་སྲགས་ཀྱི་ཐིག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག།

YER ME TUG KYI TIGLER RO CHIG SHOG

Ever absorbed in the display of divine forms and primordial
Awareness, appearance, sound and the state of perception in the
state of divinities, mantras and dharmakāya –
May I, inseparable from the practice of the profound and secret great yoga,
Attain, within the essence of mind, the state of one taste.



This has been translated on August 25, 2006
in fana pa, Sakti, Ladakh by Tashi Rabgyes
and edited by Aurelia Haslboeck and Thinley Namgyal